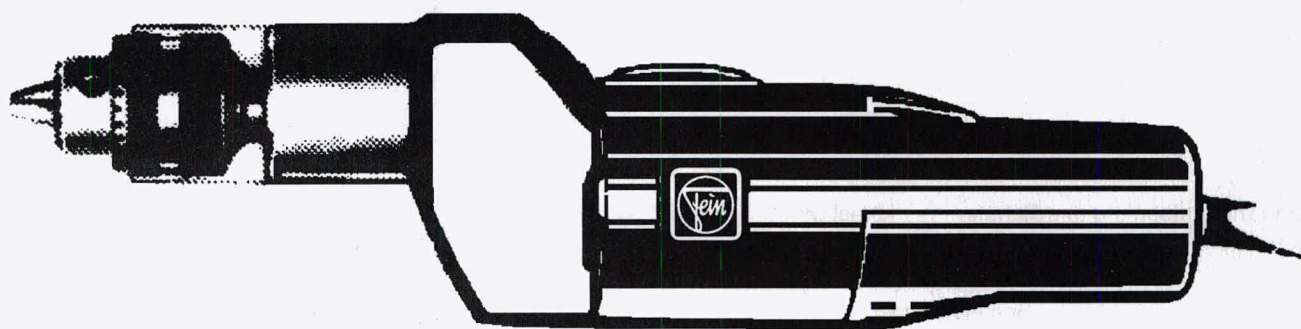




223 02/AHSI 636 c



Bedienungs- und Reparatur-Anleitung
Operating and repair instructions
Mode d'emploi et instructions de réparation



Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modifications.
Caractéristiques techniques sous réserve de modifications.

Original FEIN Zubehör / FEIN Accessories / Accessoires FEIN

Schleifscheibe, 50 x 10 x 13 mm	Grinding wheel 50 x 10 x 13 mm 2" x 3⁄8" x 1⁄2"	Meule 50 x 10 x 13 mm
------------------------------------	--	-----------------------

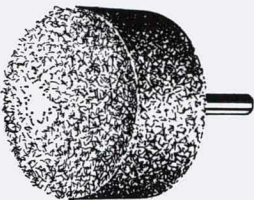
Ausführung Type Exécution	Bestellnummer Order Reference Référence
NK 60	6 37 01 006 00 1

Aufspanndorn, zu Schleifscheibe	Wheel arbor, for grinding wheel	Arbre porte-meule pour meules
---------------------------------	---------------------------------	-------------------------------

Bestellnummer Order Reference Référence
6 38 03 058 01 1

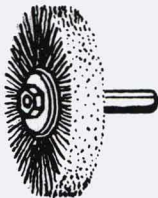
Polierfilz mit 6 mm Schaft 75 x 40 mm	Polishing felt with 6 mm/1⁄4" shank 75 x 40 mm/3" x 1 9⁄16"	Feutre à polir avec tige 6 mm 75 x 40 mm
--	--	---

Bestellnummer Order Reference Référence
6 37 18 001 00 4



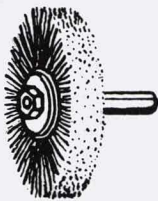
Stahldrahtbürste, gummigebunden mit 6 mm Schaft, 60 x 11 mm	Steel wire bush, rubber bonded with 6 mm/1⁄4" shank, 60 x 11 mm/ 2 3⁄8" x 7⁄16"	Brosse en fil d'acier, avec tige 6 mm 60 x 11 mm
--	---	---

Bestellnummer Order Reference Référence
6 37 22 023 00 0



Stahldrahtbürste, mit 6 mm Schaft, 70 x 9 mm	Steel wire bush, with 6 mm/1⁄4" shank 70 x 9 mm/2 3⁄4" x 3⁄8"	Brosse en fil d'acier, avec tige 6 mm, 70 x 9 mm
---	--	---

Bestellnummer Order Reference Référence
6 37 22 022 00 6



Werkzeugkoffer 390 x 240 x 110 mm	Carrying case, 390 x 240 x 110 mm (15 3⁄8" x 9 7⁄16" x 4 5⁄16")	Coffret à outils 390 x 240 x 110 mm
--------------------------------------	--	--

Bestellnummer Order Reference Référence
3 39 01 067 01 3



Elektro-Geradschleifer

1. Technische Daten

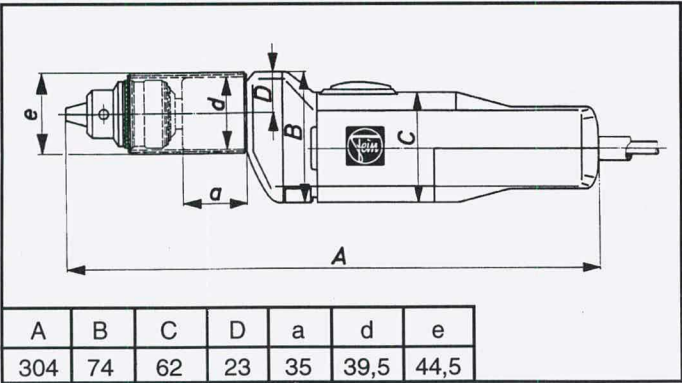
Bestellnummer	223 02
Bauart	AHSI 636 c
Leerlaufdrehzahl	1/min 4500
Nennaufnahme	Watt 280
Leistungsabgabe	Watt 150
Kabel mit Stecker	m 3
Gewicht netto	kg 1,5
Schleifkörper für min.	30 m/s
max. Ø x Breite	mm 50 x 10 ¹⁾
Bohr-Ø in Stahl	mm 4
Werkzeugaufnahme	Zahnkranz-Bohrfutter 10 mm Ø mit Gewinde 1/2"-20 UNF

¹⁾ Nur in Verbindung mit Aufspanndorn 6 38 03 058 01 1

Stromart: ~ Einphasen-Wechselstrom
Schutzart: Schutzklasse II

Mitgeliefertes Zubehör:

1	Zahnkranz-Bohrfutter	6 32 03 034 01 0
1	Bohrfutterschlüssel	6 29 14 002 00 5
1	Einmaulschlüssel SW 17	6 29 03 002 00 9



Vor Inbetriebnahme:

- Bedienungsanleitung sorgfältig lesen!
- Sicherheitshinweise 3 41 30 054 06 1 beachten!
- Überprüfen, ob die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild des Geradschleifers angegebenen Gerätespannung übereinstimmt!
- Beim Arbeiten mit dem Geradschleifer stets Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Gehörschutz tragen.
- Kabel ggfs. Verlängerungskabel regelmäßig überprüfen!
- Zusätzliche Schilder und Zeichen nicht aufnieten oder anschrauben, damit die Schutzisolation nicht überbrückt wird. Empfohlen werden Klebeschilder.

2. Inbetriebnahme

Bei Inbetriebsetzung, beim Arbeiten und bei der Wartung des Geradschleifers sind die einschlägigen nationalen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.
Vor Inbetriebnahme ist die ordnungsgemäße Befestigung der Werkzeuge bzw. Schleifmittel zu überprüfen.
Nur Schleifkörper mit den zulässigen Abmessungen bzw. mit der zulässigen Umfangsgeschwindigkeit verwenden (EN 68). Die in der Tabelle auf Seite 2 angegebenen Abmessungen der Schleifscheiben und Werkzeuge dürfen nicht überschritten werden.
Der Geradschleifer darf nur bei ausgeschaltetem Motor an der Steckdose angeschlossen werden.

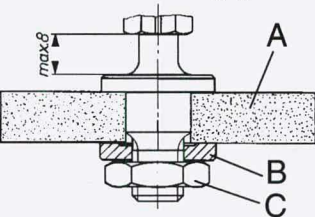
Motorschutzstecker

Der Geradschleifer ist mit einem Motorschutzstecker ausgerüstet. Nach dem Auslösen kann dieser nach 20-30 Sekunden wieder eingeschaltet werden.
Vor dem Wiedereinschalten muß der Netzschalter in AUS-Stellung gebracht werden.

Aufspannen der Werkzeuge

Achtung! Vor jedem Schleifmittel- und Werkzeugwechsel Stecker aus der Steckdose ziehen!

- a. Aufspannen von Schleifscheiben
Aufspanndorn 6 38 03 058 01 1 in Bohrfutter (52) einspannen (siehe Abb.). Schleifscheibe (A) auf Aufspanndorn aufsetzen, Scheibe (B) aufstecken. Sechskantmutter (C) aufschrauben und anziehen, dabei Bohrfutter (52) mit Bohrfutterschlüssel gegenhalten. Bohrfutterschlüssel abnehmen.



Bei Verwendung des Aufspanndornes 6 38 03 058 01 1 ist darauf zu achten, daß die **offene Schaftlänge von 8 mm nicht überschritten wird.**

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Für die bestimmungsgemäße Verwendung gelten die nationalen Arbeitsschutzbestimmungen (z.B. das Gesetz über technische Arbeitsmittel – Gerätesicherheitsgesetz).
Wir berücksichtigen bei den von uns in den Verkehr gebrachten Elektrowerkzeugen die Vorschriften des dem Schutz gegen Gefahren für Leben und Gesundheit dienenden Gesetzes über technische Arbeitsmittel.

Der Geradschleifer ist konstruiert zum Schleifen mit Schleifscheiben (EN 68), zum Bürsten, Polieren und Bohren. Beim Arbeiten mit dem Geradschleifer stets Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Gehörschutz tragen.

Der Geradschleifer ist so zu halten, daß der Funkenflug keinen Schaden anrichtet, also nicht auf Personen oder brennbare Gegenstände richten.

Nur zugelassene Maschinen-Werkzeuge verwenden!

4. Reinigung und Pflege

- **Zuerst Stecker aus der Steckdose ziehen!**
- **Anschlußleitung regelmäßig auf Beschädigungen kontrollieren.**
- Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen, damit Kühlluftöffnungen frei und sauber sind.
- Die Kohlebürsten sind durch neue zu ersetzen, wenn sie sich bis auf ca. 7 mm Länge abgenutzt haben.
Bitte lassen Sie dies von einer Elektrofachkraft prüfen! Nur Original FEIN-Kohlebürsten verwenden!
- Getriebefett muß nach jeweils etwa **300 Betriebsstunden** erneuert werden. **Je nach Einsatzart und Einsatzdauer, spätestens jedoch nach 6 Monaten**, ist der Geradschleifer gründlich zu reinigen und zu warten.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder normale Abnutzung entstanden sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Für Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, übernehmen wir die Gewährleistung.

Bitte wenden Sie sich an unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten oder Vertretungen.

5. Wartung und Reparatur

Bitte beachten Sie, daß Elektrowerkzeuge grundsätzlich nur durch Elektrofachkräfte repariert, gewartet und geprüft werden dürfen entsprechend den nationalen Vorschriften (z.B. nach VBG 4), da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Gefährdungen für den Benutzer entstehen können.

Nur Original-FEIN-Ersatzteile verwenden.

Bitte geben Sie bei Bestellungen unsere Bestellnummer an.

Wir verweisen auf unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten und Vertretungen, in denen Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten schnell und sachkundig durchgeführt werden.

Adressen erhalten Sie von o.g. Stellen, siehe Rückseite Bedienungsanleitung oder Beiblatt "FEIN-Service in Europa".

CE – Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 50 144, EN 55 014, EN 55 104, EN 61000-3-2/-3-3 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/392/EWG, 89/336/EWG.

CE 94

Bender

Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co., • Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Elektrowerkzeuges verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit und die Gewährleistung erlischt.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 78 dB (A).

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten. Gehörschutz tragen!

Die Hand-Arm Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s².

Nur für die Reparaturwerkstatt bestimmt!

Zur Durchführung von Reparaturen liefern wir Hilfswerkzeuge:

Abziehvorrichtung 6 41 04 101 00 2 zum Abziehen des Zahnrades (41).

5.1 Wartung und Schmierung

Vor Beginn aller Wartungsarbeiten Stecker aus der Steckdose ziehen!

Kohlebürsten spätestens nach Abnutzung auf 7 mm Länge ersetzen. Beim Einsetzen der neuen Kohlebürsten ist zu prüfen, ob sie sich im Bürstenhalter leicht bewegen lassen. Neue Kohlebürsten zuerst 15 Minuten unbelastet einlaufen lassen. Nur Original-FEIN-Kohlebürsten verwenden.

Getriebefett nach etwa **300 Betriebsstunden** erneuern.

Bitte verwenden Sie nur FEIN-Spezialfett nach Tabelle.

Je nach Einsatzart und Einsatzdauer, spätestens jedoch nach 6 Monaten, ist der Geradschleifer gründlich zu reinigen und zu warten. Kugellager mit Reinigungsmittel auswaschen und mit neuem Fett nach Tabelle schmieren.

Fettart	Tubeninhalt	Bestellnummer	Fettmenge
0 40 101 0100 4 0 40 101 0100 4	85 g	3 21 60 003 01 4	Für Getriebe: 15 g Für Wälzlager: Pos. 37, 46 ungefähr 1/3 des Raumes zwischen Innenring und Außenring

5.2 Auseinandernehmen des Geradschleifers

5.2.1 Netzstecker ziehen.

5.2.2 Aufgespannte Werkzeuge abnehmen.

5.2.3 Motorgehäusedeckel (21) nach Entfernen der Schrauben (22) und (23) abnehmen.

5.2.4 Zuleitungen zum Polpaket (6), Kondensator (15) und Kabel (17) am Schalter (14) abklemmen und Schalter herausnehmen. Schraube (16) lösen und Kondensator (15) entfernen.

5.2.5 Nach Entfernen der Schrauben (13) Bürstenhalter (10, 10a) herausnehmen.

5.2.6 Schutzhülse (53) abziehen.

5.2.7 Schrauben (47,48) entfernen und äußeres Lager (35) mit Zwischenlager (34) abnehmen und zerlegen.

5.2.8 Anker (26-31) herausziehen. Bei Ritzelschäden 3 Schrauben (31) herausdrehen und Ankertrieb (30) abnehmen.

Achtung! Schläge und Stöße auf den Flügel des Ankers beeinträchtigen die Laufgenauigkeit des Ankers und müssen deshalb vermieden werden.

5.2.9 Abdeckring (9) entfernen, Schrauben (8) lösen und Polpaket (6) herausnehmen.

Der Zusammenbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge.

Vor Einbau des Dichtungspaketes (39a) Filzring mit Öl tränken.

Sonderteile für Ländervarianten:
Country-specific versions and deviating parts:
Exécutions propres aux pays et pièces divergentes:

Ausführung für Australien – Bestellnummer: 7 223 02 06 24 3 (KB 330)
Version for Australia – Order Reference: 7 223 02 06 24 3 (KB 330)
Exécution pour l'Australie – Référence: 7 223 02 06 24 3 (KB 330)
240 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
17	3 07 07 358 01 3 3 22 08 162 00 7	1 1	Kabel/cable/câble (2 x 1,1 mm ²) Leistungsschild/rating plate/plaque signalétique

Ausführung für Großbritannien
Version for Great Britain
Exécution pour la Grande Bretagne
240 V 50 Hz (c/s), 110 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
17a	3 07 23 289 00 8 (250 V)	1	Stecker wechseln/change plug only/changer la fiche (BS 1363 A 13 A 250 V)
17b	3 07 23 288 00 4 (110 V)	1	Stecker wechseln/change plug only/changer la fiche (ABL 17, 16 A-4h 110 V , 2 P+E, S 31.10)

Ausführung für die Schweiz – Bestellnummer: 7 223 02 08 22 3 (KB 406)
Version for Switzerland – Order Reference: 7 223 02 08 22 3 (KB 406)
Exécution pour la Suisse – Référence: 7 223 02 08 22 3 (KB 406)
220 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
17	3 07 07 127 01 6 3 22 03 075 00 2 4 24 42 009 99 6	1 1 1	Kabel/cable/câble (2 x 1 mm ²) Firmenschild/name plate/plaque du constructeur Federscheibe/spring washer/rondelle élastique

Ausführung für Übersee – Bestellnummer: 7 223 02 13 11 5 (KB 524)
Overseas -Version – Order Reference: 7 223 02 13 11 5 (KB 524)
Exécution pour l'outre-mer – Référence: 7 223 02 13 11 5 (KB 524)
110 V 60 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
17	3 07 07 097 01 0	1	Kabel/cable/câble (2 x 0,82 mm ²)

Ausführung für Dänemark – Bestellnummer: 7 223 02 07 22 5 (KB 344)
Version for Denmark – Order Reference: 7 223 02 07 22 5 (KB 344)
Exécution pour le Danemark – Référence: 7 223 02 07 22 5 (KB 344)
220 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
17	3 07 07 175 01 4	1	Kabel/cable/câble (2 x 1 mm ²)

Ausführung für Norwegen – Bestellnummer: 7 223 02 15 22 7 (KB 564)
Version for Norway – Order Reference: 7 223 02 15 22 7 (KB 564)
Exécution pour la Norwège – Référence: 7 223 02 15 22 7 (KB 564)
220 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
17	3 07 07 175 01 4	1	Kabel/cable/câble (2 x 1 mm ²)
	3 22 15 094 00 3	1	Hinweisschild/indicating plate/plaque indicatrice
	4 02 04 001 00 9	2	Halbrundkerbnagel/grooved drive stud/clou canelé à tête demi-ronde

Diese Sonderteile sind nur über unsere Vertretungen in den jeweiligen Ländern zu beziehen!
These special parts can only be purchased through the distributors of the country concerned.
Ces pièces spéciales ne peuvent être obtenues que par les distributeurs du pays intéressé.

Electric Die Grinder

1. Technical data

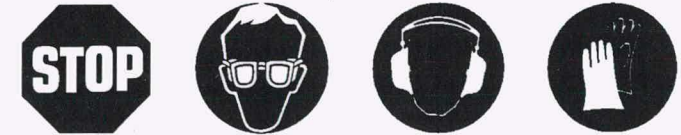
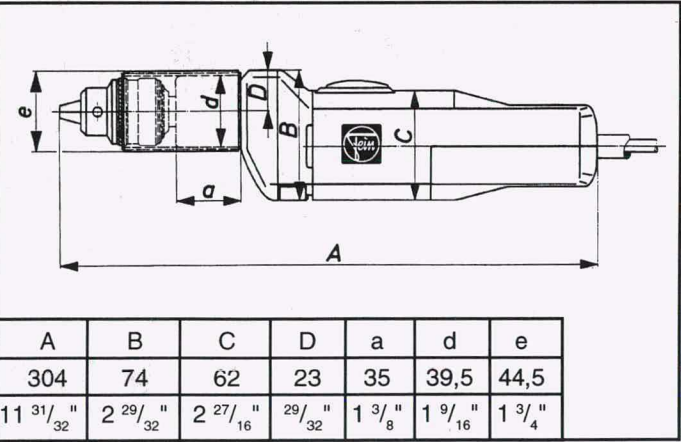
Order Reference	223 02
Type	AHSI 636 c
Speed, no load	R.P.M. 4500
Input	Watts 280
Output	Watts 150
Cable with plug	m/ft. 3/9.8
Net weight	kg/lbs. 1.5/3.3
Grinding wheel for min.	
	m/sec./SFPM 30/5900
Max. dia. x width	mm/in. 50 x 10/2" x 3/8"
Capacity in steel	mm/in. 4 ⁵ / ₃₂ "
Tool holder	Three jaw chuck up to Ø 10 mm/ 3/8" with threading 1/2"-20 UNF

1) Only with wheel arbor 6 38 03 058 01 1

Power supply: ~ single-phase AC
Enclosure rating: Safety class II

Standard accessories:

1	3-jaw geared chuck	6 32 07 069 00 5
1	spanner for drill chuck	6 29 14 002 00 5
1	single end spanner, opening 17	6 29 03 002 00 9



Before use:

- Read the operating instructions carefully.
- Comply with safety instructions (3 41 30 054 06 1).
- Check mains voltage. It must correspond with the operating voltage marked on the rating plate.
- Always wear safety glasses, gloves and an ear protection when working with the die grinder.

- Check cable, and extension cable if used, regularly.
- Do not rivet or screw any additional plates or signs to the tool, as this could bridge the protective insulation and render it ineffective. We recommend the use of adhesive labels.

2. Starting up

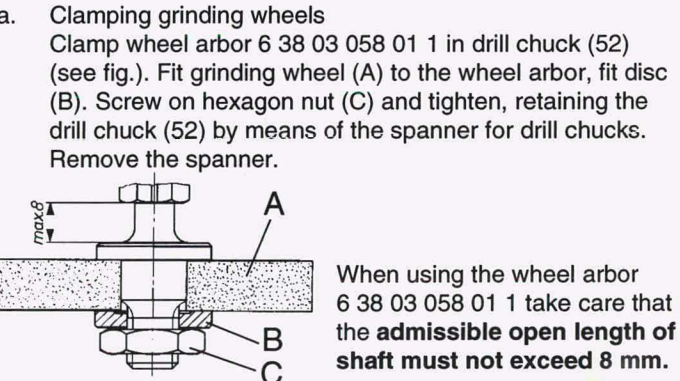
The relevant German industrial insurers' accident prevention regulations or their equivalents must be complied with when starting up, using and servicing the die grinder. Make sure that the wheel guard and the mounted grinding wheel are properly fastened before starting the die grinder. Only use grinding wheels with the approved specifications and do not exceed the grinding wheel dimensions stipulated (EN 68). Do not exceed the grinding wheel dimensions stipulated in the table on page 2.
Plug in the die grinder only at standstill of the motor.

Motor protective plug

The die grinder is equipped with a motor protective plug. When the plug is released, the grinder can be switched on again after 20-30 seconds.
The mains switch must be in the "OFF" position before connecting the grinder again.

Clamping the tools

Attention! Always remove the plug from the power socket before changing an abrasive or tool.



3. Correct usage

To be used in accordance with the relevant legislation on technical tools (e.g. the German Technical Equipment Safety Act or similar). The power tools which we sell comply with statutory regulations for user safety.
The die grinder is designed for grinding with grinding wheels (EN 68), for brushing, polishing and drilling.
Always wear safety glasses, gloves and an ear protection when working with the die grinder.
When working, hold the die grinder in such a way that the sparks it produces cannot cause damage or injury, that is to say do not direct them at flammable objects or people in the near vicinity.
Only use approved tools.

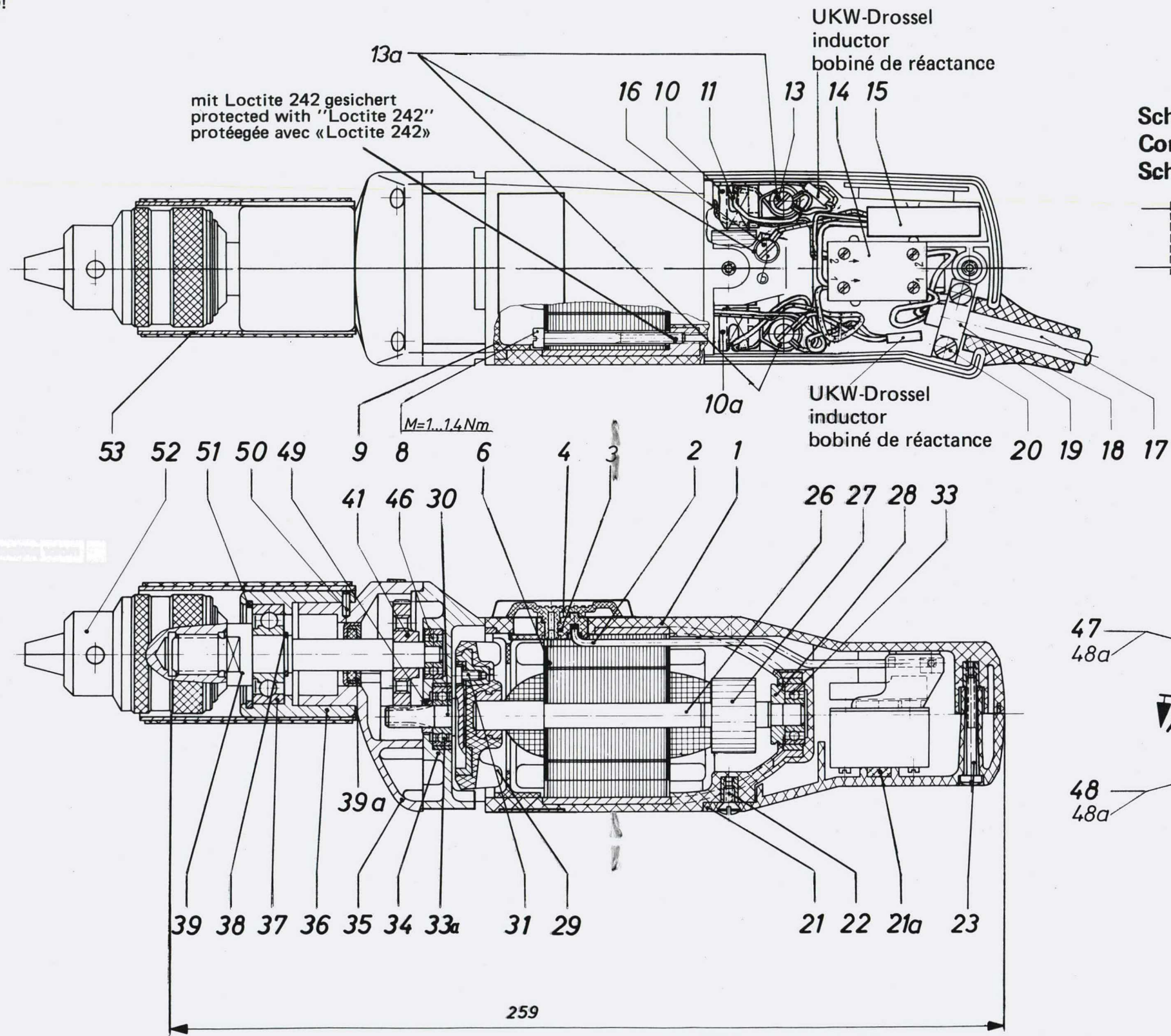


Nur für die Reparaturwerkstatt bestimmt!
To be handed to the workshop!
Pour l'atelier!

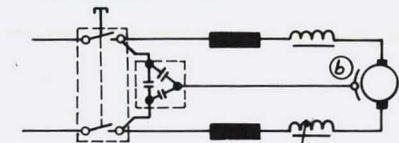
Einzelteile		Component Parts		Pièces détachées
No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Benennung	Description	Désignation
1	3 19 01 017 00 7	1 Motorgehäuse	motor housing	carter moteur
2	3 28 16 025 00 3	1 Schaltstange	switch rod	bielle
3,4	3 28 05 118 01 3	1 zus.ges. Schaltschieber	trigger, ass.	ens. coulisse de manœuvre
6	5 1 203 006 11 2	1 Polpaket mit Wicklung, 110 V	pole housing with winding, 110 V	stator bobiné, 110 V
	5 1 203 006 22 2	1 Polpaket mit Wicklung, 220 V	pole housing with winding, 220 V	stator bobiné, 220 V
	5 1 203 006 24 4	1 Polpaket mit Wicklung, 240 V	pole housing with winding, 240 V	stator bobiné, 240 V
8	4 30 02 025 99 1	2 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
9	3 14 28 007 00 1	1 Abdeckring	covering ring	bague de couverture
10	3 07 12 055 01 1	1 zus.ges. Bürstenhalter, rechts	carbon holder, ass. right	ensemble porte-balais, à droite
10a	3 07 12 056 01 4	1 zus.ges. Bürstenhalter, links (Seite der Anschlußkabelein- führung)	carbon holder, ass. left (side of the connection cable entrance)	ensemble porte-balais, à gauche (côté conn. câble)
11	3 07 11 062 00 1	2 Kohlebürste	carbon brush	balais-charbon
13	4 30 41 007 99 0	2 Linsenschraube	oval head screw	vis à tête bombée
13a	4 24 42 011 99 7	3 Federscheibe	spring washer	rondelle élastique
14	3 07 01 060 00 0	1 Ausschalter, 2-polig	switch, 2-poles	interrupteur, bipolaire
15	3 07 22 037 00 4	1 Kondensator	capacitor	condensateur
16	4 30 03 013 99 1	1 Flachkopfschraube	pan-head screw	vis à tête conique
17	3 07 07 145 05 1	1 Kabel mit Motorschutzstecker, 110-125 V (2 x 1 mm²)	cable with motor protective plug, 110-125 V (2 x 1 mm²)	câble avec fiche de protection 110-125 V (2 x 1 mm²)
	3 07 07 145 07 0	1 Kabel mit Motorschutzstecker, 220-240 V (2 x 1 mm²)	cable with motor protective plug, 220-240 V (2 x 1 mm²)	câble avec fiche de protection 220-240 V (2 x 1 mm²)
	3 07 56 018 00 4	1 Motorschutzstecker, 110-125 V	motor protective plug, 110-125 V	fiche de protection 110-125 V
	3 07 56 017 00 6	1 Motorschutzstecker, 220-240 V	Der Auslösewert wurde geändert von 1,2 A in 1,5 A.	20-240 V
18	3 14 13 142 00 9	1 Schutzschlauch	protecting sleeve	gaine protectrice
19	3 24 31 021 00 7	1 Kabelklemmstück	cable clamping piece	serre-câble
20	4 30 41 001 99 4	2 Linsenschraube	oval head screw	vis à tête bombée
21,21a	3 24 27 028 00 6	1 Deckel mit Druckpolster	cover with bolster	couvercle avec fourrure
22	4 30 66 002 99 2	1 Linsensenkschraube	oval head countersunk screw	vis à tête conique bombée
23	4 30 03 025 99 2	1 Flachkopfschraube	pan-head screw	vis à tête conique
26-31	5 3 203 006 11 4	1 Anker kpl. mit Wicklung, 110 V	armature with winding, compl, 110 V	induit bobiné, compl., 110 V
	5 3 203 006 22 4	1 Anker kpl. mit Wicklung, 220 V	armature with winding, compl, 220 V	induit bobiné, compl., 220 V
	5 3 203 006 24 6	1 Anker kpl. mit Wicklung, 240 V	armature with winding, compl, 240 V	induit bobiné, compl., 240 V
30	3 37 57 042 00 2	1 Ankertrieb, 7 Zähne	drive, 7 teeth	pignon, 7 dents
31	4 30 64 001 99 3	3 Linsenschraube	oval head screw	vis à tête bombée
33	4 17 01 001 17 2	1 Rillenkugellager (Kollektorseite)	grooved ball bearing (side of collector)	roulement à billes rainuré (côte du collecteur)
33a	4 17 01 101 03 1	1 Rillenkugellager (Flügelseite)	grooved ball bearing (fan side)	roulement à billes rainuré (côte d'ailette)
34	3 15 06 172 00 9	1 Zwischenlager	intermediate bearing	palier intermédiaire
35	3 15 08 107 00 7	1 äußeres Lager	outer bearing	palier extérieur
37	4 17 01 213 02 7	1 Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement à billes rainuré
38	4 26 16 006 00 7	1 Sicherungsring	circlip	circlip
39	3 34 03 034 00 6	1 Bohrwelle	drill shaft	arbre de perçage
39a	3 06 02 005 00 9	1 Dichtungspaket	sealing packing	joint
41	3 36 57 042 00 3	1 Zahnrad, 43 Zähne	gear wheel, 43 teeth	roue dentée, 43 dents
46	4 17 01 202 01 8	1 Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement à billes rainuré
47	4 30 02 023 99 9	2 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
48	4 30 02 021 99 2	2 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
48a	4 24 43 002 99 2	4 Sicherungsscheibe	securing disc	disque de sécurité
49	3 26 12 069 00 6	1 Dichtungsring	packing ring	rondelle d'étanchéité
51	4 26 44 009 00 2	1 Seeger-Ring	circlip	circlip
53	3 05 14 089 01 7	1 zus.ges. Schutzhülse	protecting sleeve, assembled	ensemble douille de protection
52	6 32 03 034 01 0	1 Zahnkranz-Bohrfutter	3-jaw geared chuck	mandrin à couronne dentée
	6 29 14 002 00 5	1 Bohrfutterschlüssel	spanner for drill chuck	clé pour mandrin
	6 29 03 002 00 9	1 Einmaulschlüssel, SW 17	single end spanner, opening 17 mm	clé plate simple, ouv. 17



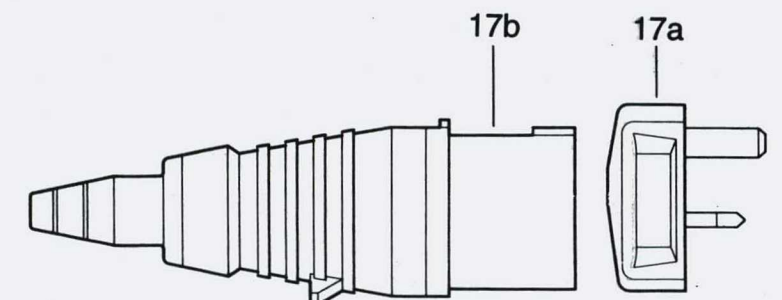
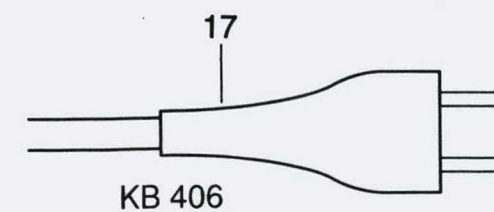
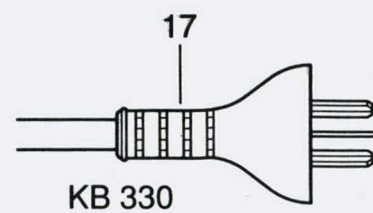
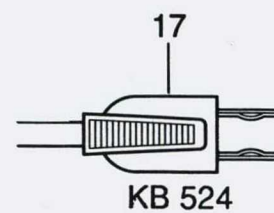
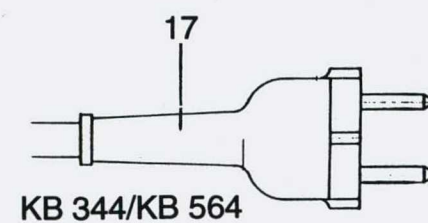
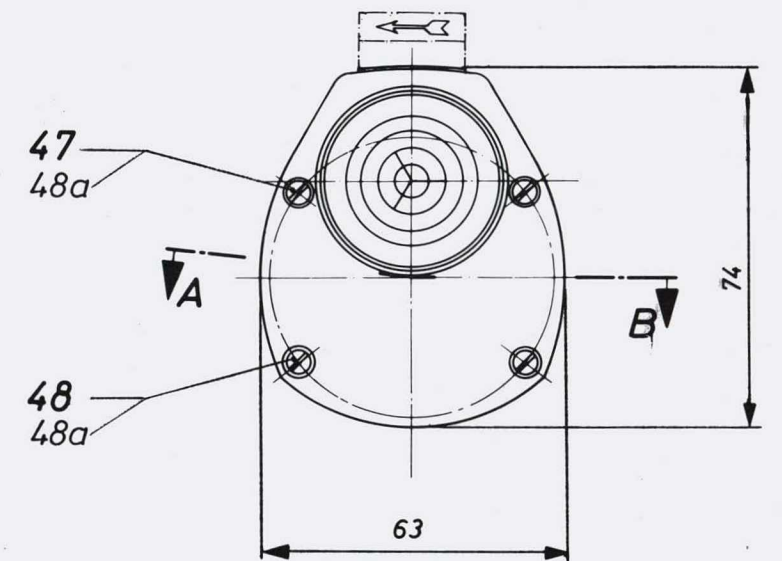
Nur für die Reparaturwerkstatt bestimmt!
To be handed to the workshop!
Pour l'atelier!



Schaltschema
Connecting plan
Schéma des connexions



UKW-Drosseln
nur von 121 ... 260 V
inductors only 121 ... 260 V
bobinés de réactance
seulement de 121 ... 260 V

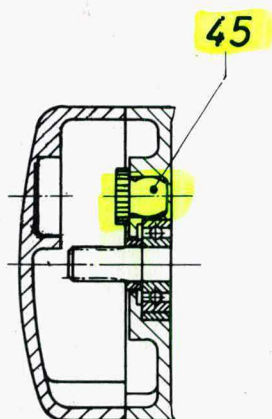
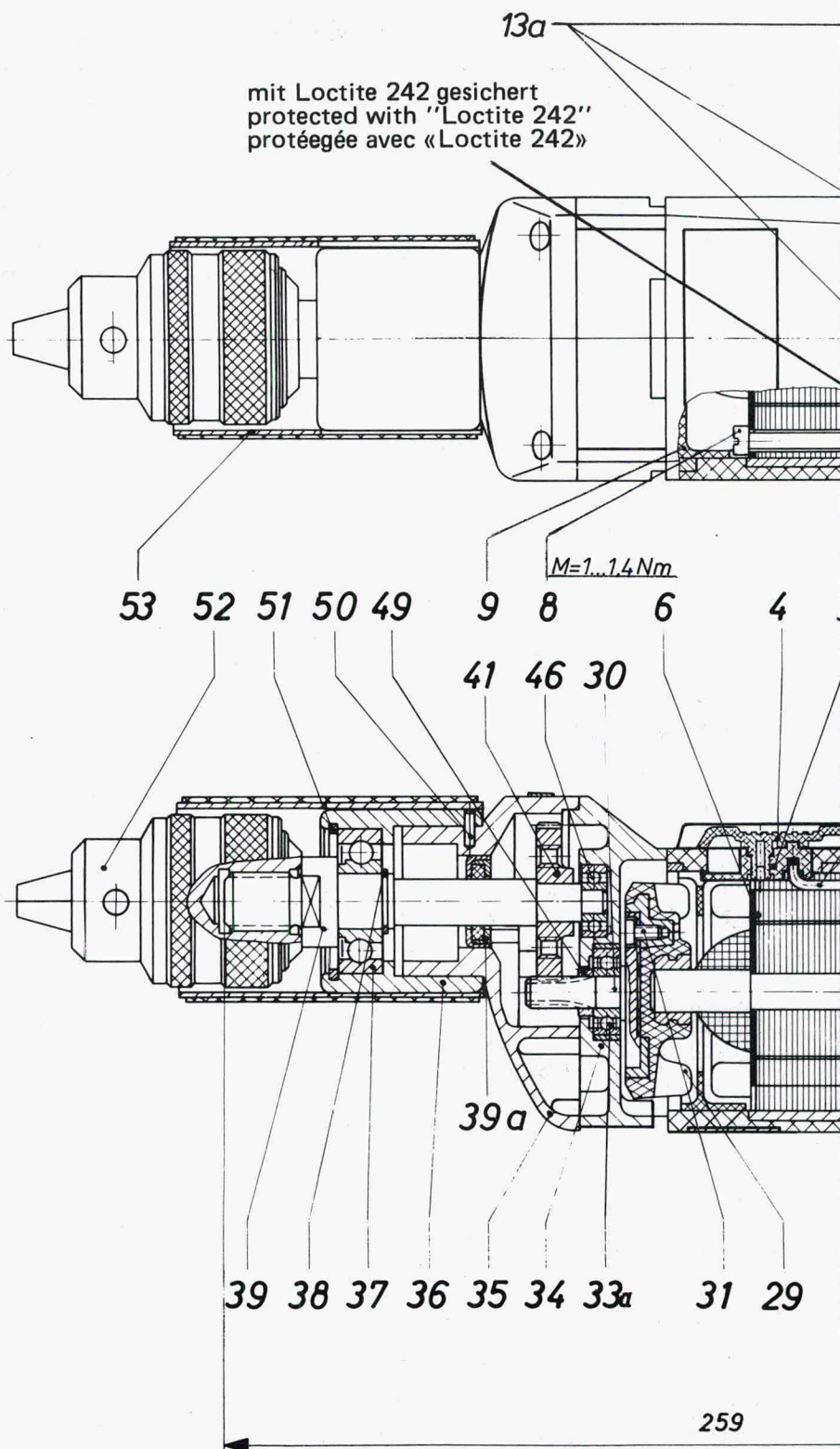




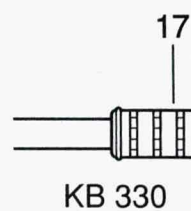
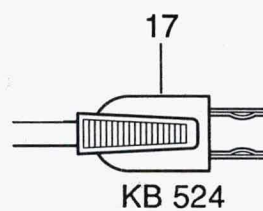
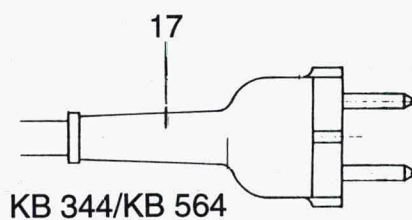
Nur für die Reparaturwerkstatt bestimmt!

To be handed to the workshop!

Pour l'atelier!



**Schnitt
Section A-B
Coupe**





Nur für die Reparaturwerkstatt bestimmt!
To be handed to the workshop!
Pour l'atelier!

223
AHSI 63

Einzelteile		Component Parts		Pièces détachées
No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Benennung	Description	Désignation
1	3 19 01 017 00 7	1 Motorgehäuse	motor housing	carter moteur
2	3 28 16 025 00 3	1 Schaltstange	switch rod	bielle
3,4	3 28 05 118 01 3	1 zus.ges. Schaltschieber	trigger, ass.	ens. coulisse de manœuvre
6	5 1 203 006 11 2	1 Polpaket mit Wicklung, 110 V	pole housing with winding, 110 V	stator bobiné, 110 V
	5 1 203 006 22 2	1 Polpaket mit Wicklung, 220 V	pole housing with winding, 220 V	stator bobiné, 220 V
	5 1 203 006 24 4	1 Polpaket mit Wicklung, 240 V	pole housing with winding, 240 V	stator bobiné, 240 V
8	4 30 02 025 99 1	2 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
9	3 14 28 007 00 1	1 Abdeckring	covering ring	bague de couverture
10	3 07 12 055 01 1	1 zus.ges. Bürstenhalter, rechts	carbon holder, ass. right	ensemble porte-balais, à droit
10a	3 07 12 056 01 4	1 zus.ges. Bürstenhalter, links (Seite der Anschlußkabelein- führung)	carbon holder, ass. left (side of the connection cable entrance)	ensemble porte-balais, à gauche (côté conn. câble)
11	3 07 11 062 00 1	2 Kohlebürste	carbon brush	balais-charbon
13	4 30 41 007 99 0	2 Linsenschraube	oval head screw	vis à tête bombée
14	3 07 01 060 00 0	1 Ausschalter, 2-polig	switch, 2-poles	interrupteur, bipolaire
15	3 07 22 037 00 4	1 Kondensator	capacitor	condensateur
16	4 30 03 013 99 1	1 Flachkopfschraube	pan-head screw	vis à tête conique
17	3 07 07 145 05 1	1 Kabel mit Motorschutzstecker, 110-125 V (2 x 1 mm ²)	cable with motor protective plug, 110-125 V (2 x 1 mm ²)	câble avec fiche de protection 110-125 V (2 x 1 mm ²)
	3 07 07 145 07 0	1 Kabel mit Motorschutzstecker, 220-240 V (2 x 1 mm ²)	cable with motor protective plug, 220-240 V (2 x 1 mm ²)	câble avec fiche de protection 220-240 V (2 x 1 mm ²)
	3 07 56 018 00 4	1 Motorschutzstecker, 110-125 V	motor protective plug, 110-125 V	fiche de protection, 110-125 V
	3 07 56 017 00 6	1 Motorschutzstecker, 220-240 V	motor protective plug, 220-240 V	fiche de protection, 220-240 V
18	3 14 13 142 00 9	1 Schutzschlauch	protecting sleeve	gaine protectrice
19	3 24 31 021 00 7	1 Kabelklemmstück	cable clamping piece	serre-câble
20	4 30 41 001 99 4	2 Linsenschraube	oval head screw	vis à tête bombée
21,21a	3 24 27 028 00 6	1 Deckel mit Druckpolster	cover with bolster	couvercle avec fourrure
22	4 30 66 002 99 2	1 Linsensenkschraube	oval head countersunk screw	vis à tête conique bombée
23	4 30 03 025 99 2	1 Flachkopfschraube	pan-head screw	vis à tête conique
26-31	5 3 203 006 11 4	1 Anker kpl. mit Wicklung, 110 V	armature with winding, compl, 110 V	induit bobiné, compl., 110 V
	5 3 203 006 22 4	1 Anker kpl. mit Wicklung, 220 V	armature with winding, compl, 220 V	induit bobiné, compl., 220 V
	5 3 203 006 24 6	1 Anker kpl. mit Wicklung, 240 V	armature with winding, compl, 240 V	induit bobiné, compl., 240 V
30	3 37 57 042 00 2	1 Ankertrieb, 7 Zähne	drive, 7 teeth	pignon, 7 dents
31	4 30 64 001 99 3	3 Linsenschraube	oval head screw	vis à tête bombée
33	4 17 01 001 17 2	1 Rillenkugellager (Kollektorseite)	grooved ball bearing (side of collector)	roulement à billes rainuré (côte du collecteur)
33a	4 17 01 101 03 1	1 Rillenkugellager (Flügelseite)	grooved ball bearing (fan side)	roulement à billes rainuré (côte d'ailette)
34	3 15 06 172 00 9	1 Zwischenlager	intermediate bearing	palier intermédiaire
35	3 15 08 107 00 7	1 äußeres Lager	outer bearing	palier extérieur
37	4 17 01 213 02 7	1 Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement à billes rainuré
38	4 26 16 006 00 7	1 Sicherungsring	circlip	circlip
39	3 34 03 034 00 6	1 Bohrwelle	drill shaft	arbre de perçage
39a	3 06 02 005 00 9	1 Dichtungspaket	sealing packing	joint
41	3 36 57 042 00 3	1 Zahnrad, 43 Zähne	gear wheel, 43 teeth	roue dentée, 43 dents
45	3 02 41 004 00 9	1 Kunststoffstopfen	plug, synthetic material	bouchon en matière synthétique
46	4 17 01 202 01 8	1 Rillenkugellager	grooved ball bearing	roulement à billes rainuré
47	4 30 02 023 99 9	2 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
48	4 30 02 021 99 2	2 Zylinderschraube	fillister head screw	vis cylindrique
48a	4 24 43 002 99 2	4 Sicherungsscheibe	securing disc	disque de sécurité
49	3 26 12 069 00 6	1 Dichtungsring	packing ring	rondelle d'étanchéité
51	4 26 44 009 00 2	1 Seeger-Ring	circlip	circlip
53	3 05 14 089 01 7	1 zus.ges. Schutzhülse	protecting sleeve, assembled	ensemble douille de protection
		Zubehör	Accessories	Accessoires
52	6 32 03 034 01 0	1 Zahnkranz-Bohrfutter	3-jaw geared chuck	mandrin à couronne dentée
	6 29 14 002 00 5	1 Bohrfutterschlüssel	spanner for drill chuck	clé pour mandrin
	6 29 03 002 00 9	1 Einmaulschlüssel, SW 17	single end spanner, opening 17 mm	clé plate simple, ouv. 17



Die Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten und Vertretungen beraten Sie bei Kundendienst und Reparatur von FEIN-Hochleistungs-Elektrowerkzeugen und führen schnelle und sachkundige Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten für Sie aus.

C. & E. FEIN GmbH & Co.

Zentralreparatur • Werk III Genkingen
Feinstraße 3 • **72820 Sonnenbühl**
Telefon 0 71 28/3 88 15
Telefax 0 71 28/3 88 49

Stammhaus:

C. & E. FEIN GmbH & Co.

Der Welt erster Elektrowerkzeug-Hersteller
Leuschnerstr. 41-47 • **70176 Stuttgart**
Postfach 10 14 44 • **70013 Stuttgart**
Telefon: 0 711/66 65-0
Telefax: 0 711/66 65-249

Auslandsvertretungen • distributors • distributeurs:

France

FEIN FRANCE S.A.
B.P. 82
F-67702 Saverne Cédex
Tél.: 03.88.71.56.50
Télex: 890338 F
Télécopieur: 03.88.71.17.68
Agence Rhone Alpes:
54ter, Rue de la République
F-69330 MEYZIEU
Tél.: 04.78.31.85.57
Télécopieur: 04.78.31.82.60

Great Britain

FEIN INDUSTRIAL
POWER TOOLS U.K. Ltd.
Production Tools
for Industry and Trade
Group House
Mackadown Lane
Kitts Green
Birmingham B33 0LQ
Telephone: 0121-7897844
Fax: 0121-78 97 57 6

Österreich

FEIN ELEKTROWERKZEUGE
Ges. mbH
Saalachstr. 13
Postfach 29
A-5013 Salzburg
Telefon: 0 662/43 35 68-0
Telex: 633 023
Telefax: 0662/43 35 68 31

Schweiz

FEIN (Suisse) AG
Bernstraße 88
CH-8953 Dietikon/ZH
Telefon: 01/7 45 40 00
Telefax: 01/7 45 40 11

U.S.A.

FEIN POWER TOOLS INC.
1030 Alcon Street
Pittsburgh, PA 15220 U.S.A.
Tel.: (0412) 922-88 86
Fax: (0412) 922-87 67

Australia

FEIN Australasia Pty. Ltd.
P.O. Box 287
UNIT 2/110 Bonds Road
Riverwood, N.S.W.
Australia 2210
Tel.: 02/95 34 35 33
Fax: 02/95 34 64 24

South Africa

FEIN Power Tools
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 31204/
Braamfontein 2017
54-12th Road
Kew 2090
Johannesburg RSA
Tel.: 011/887-07 64
Fax: 011/887-32 69

Canada

FEIN Canadian Power Tool Co.
323 Traders Boulevard East
Mississauga, Ontario L4Z 2E5
Tel.: (905) 890-1390
Fax: (905) 890-1866
FEIN Canadian Power Tool Co.
(Quebec) LTD.
2810 De Miniac
St. Laurent, Quebec, H4S 1K9
Tel.: (514) 331-73 90
Fax: (514) 745-31 63